

**medela** 

TURNING SCIENCE INTO CARE™

# Medela Easy

Elektrická odsávačka  
materského mléka  
pro odsávání z jednoho  
prsu  
Návod k použití

ČESKY  
13-24

Elektrická odsávačka  
materského mlieka  
na odsávanie z jedného  
prsníka  
Návod na použitie

SLOVENSKY  
61-72



Digital Instruction for Use  
available on [www.medela.com](http://www.medela.com)





## Vítejte u své elektrické odsávačky mateřského mléka pro odsávání z jednoho prsu Medela Easy

Nabízí přenosný, příjemnější a diskrétnější způsob odsávání a sběru mateřského mléka. Elektrická odsávačka mateřského mléka pro odsávání z jednoho prsu Medela Easy je navržena tak, abyste ji mohla používat kdykoli a kdekoli. Je malá a lehká.

### **Určené použití a indikace odsávaček mateřského mléka**

Elektrická odsávačka mateřského mléka pro odsávání z jednoho prsu Medela Easy je určena pro kojící ženám k rychlému a účinnému odsávání mateřského mléka. Je ideální pro použití doma nebo v kanceláři. Umožňuje uživatelkám odsávat mléko rychle a efektivně podle toho, jak jim to vyhovuje. Sestavení je jednoduché. Všechny díly, které přicházejí do styku s mateřským mlékem, je možné rozebrat, aby se daly snadno vyčistit, a je možné je dezinfikovat ve vroucí vodě. Výrobek není určen k léčbě.

### **Určená cílová skupina uživatelů**

Elektrická odsávačka mateřského mléka pro odsávání z jednoho prsu Medela Easy Single je určena pro dětské dospívající nebo dospělé kojící ženy. Pro mnoho matek je pohodlné, nebo dokonce nezbytné, používat odsávačku mléka k odsávání a skladování svého mateřského mléka poté, co se vrátily do práce, během cestování nebo když jsou jinak odloučeny od svého dítěte. Matky často potěší, když zjistí, že odsávačku je možné použít jako doplněk ke kojení.

### **Materiály dotýkající se kůže nebo přicházející do styku s mlékem**

- Prsní nástavec: polypropylen, termoplastický elastomer
- Tělo konektoru: polypropylen
- Membrána: silikon
- Ventil: silikon
- Láhev na skladování mléka: Polyfenylsulfon
- Víčko: polypropylen

Všechny díly, které přicházejí do styku s mateřským mlékem, jsou vyrobeny bez BPA (bisfenolu A).

### **Pomůcka pro pití (pokud se používá)**

Elektrická odsávačka mateřského mléka pro odsávání z jednoho prsu Medela Easy je určena k odsávání mateřského mléka. Používání pomůcky pro pití určené ke krmení dítěte je v souladu s evropskou normou EN 14350.

|                                                      |           |
|------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Varování</b>                                      | <b>14</b> |
| Důležitá je příprava                                 | 14        |
| Péče o výrobek Medela Easy a jeho bezpečné používání | 14        |
| Kontraindikace                                       | 14        |
| <b>Popis výrobku</b>                                 | <b>15</b> |
| <b>Hlavní funkce</b>                                 | <b>16</b> |
| Indikátor baterie                                    | 16        |
| Čištění                                              | 17        |
| Před prvním použitím                                 | 17        |
| Po každém použití                                    | 17        |
| Jak dezinfikovat                                     | 17        |
| <b>Návod k použití: příprava na odsávání</b>         | <b>18</b> |
| Jak nabíjet                                          | 19        |
| <b>Návod k použití: ovládání odsávačky</b>           | <b>20</b> |
| <b>Návod k použití: pokročilá nastavení</b>          | <b>22</b> |
| <b>Význam symbolů</b>                                | <b>23</b> |
| <b>Řešení problémů</b>                               | <b>23</b> |
| <b>Záruka a kontaktní údaje</b>                      | <b>24</b> |
| <b>Technické údaje</b>                               | <b>24</b> |

## Varování

### Důležitá je příprava.

- Než začnete sestavovat díly pro odsávání, umyjte si ruce vodou a mýdlem a důkladně je osušte.
- Před každým použitím se ujistěte, že jsou všechny díly odsávačky čisté a suché.

### Péče o výrobek Medela Easy a jeho bezpečné používání.

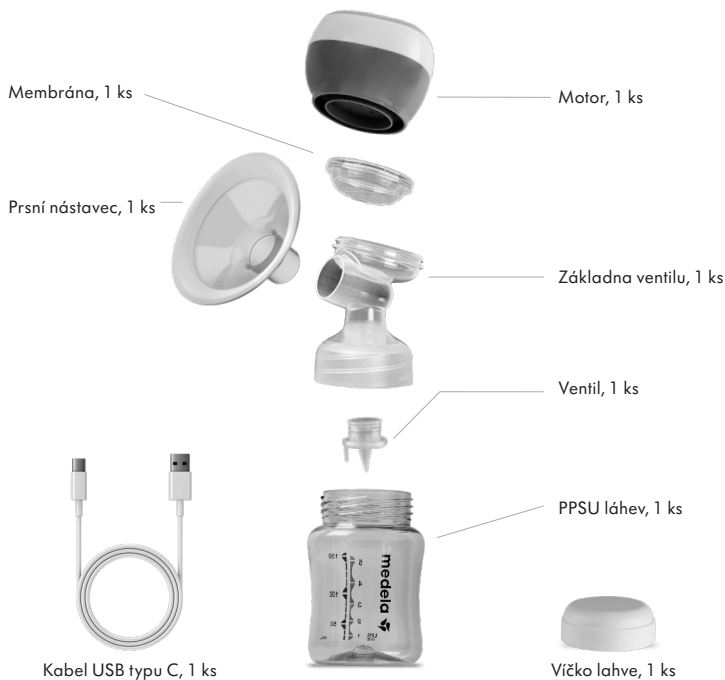
- Tento výrobek je určen pro osobní použití a neměl by být používán více matkami.
- Pokud při používání elektrické odsávačky mateřského mléka Medela Easy Single pocítíte bolest, požádejte o odbornou radu laktiční poradkyni, abyste si byla jistá, že máte nejvhodnější prsní nástavec.
- Abyste zajistila dobré sání, vyměňte ventil po každém 1 měsíci používání nebo dřív, pokud se objeví známky, že je opotřebovaný nebo slabý.
- PPSU lahve a víčka vyměňte při známkách opotřebení nebo každých 3–6 měsíců.
- Všechny ostatní díly odsávačky vyměňte při známkách, že jsou opotřebované nebo slabé, nebo po 3 měsících používání.
- Nepoužívejte drsné čisticí prostředky ani tvrdé drátěnky a houbičky, protože by mohly výrobek poškrábat nebo poškodit. Působení čistících prostředků může způsobit, že se silikon časem zakalí.
- Nedoporučuje se používat některé elektrické parní sterilizátory (v nichž může dojít k přehřátí dílů) nebo UV sterilizátory, protože se tím zkracuje životnost dílů nebo může dojít k jejich poškození.
- Nepoužívejte dovnitř ventilu čistící kartáček, protože by mohlo dojít k poškození ventilu nebo ke zkrácení jeho životnosti.
- Všechny díly skladujte na chladném a suchém místě a nevystavujte je přímému slunečnímu záření.
- Používejte pouze externí zdroj s následujícími specifikacemi: <5 V ss> -1 A>.
- Nenechávejte motorovou jednotku nabíjet déle než 24 hodin, protože by mohlo dojít k trvalému poškození a/nebo k ohrožení bezpečnosti.
- Uchovávejte mimo dosah dětí. Tento výrobek obsahuje malé díly, které mohou představovat nebezpečí udušení.



**Varování** - Výrobek by neměl být používán v blízkosti jiných zařízení, ani by na ně neměl být pokládán. Je-li takovéto použití nezbytné, je nutné výrobek sledovat, aby byl zajištěn jeho řádný provoz s ohledem na konfiguraci, v níž má být použitý. Bezdrátová komunikační zařízení, jako jsou bezdrátová domácí síťová zařízení, mobilní telefony, bezdrátové telefony a jejich základny nebo vysílačky, mohou výrobek ovlivnit a měly by být od něj umístěny ve vzdálenosti alespoň 30 cm.

### Kontraindikace.

- Pro odsávačku mateřského mléka Medela Easy nejsou známy žádné kontraindikace.



\*Součástí balení je prsní nástavec o velikosti 24 mm.

## Hlavní funkce



## Indikátor baterie

|  |                                                    |
|--|----------------------------------------------------|
|  | Baterie je úplně nabitá                            |
|  | Baterie je z poloviny nabitá                       |
|  | Baterie je téměř vybitá, co nejdříve nabijte motor |
|  | Baterie je vybitá, před použitím motor nabijte     |

**Poznámka:** – Nenechávejte motor nabíjet déle než 24 hodin, protože by mohlo dojít k jeho trvalému poškození.  
 – Nevystavujte přístroj nebo baterii nadměrným teplotám;  
 – Dbejte na nebezpečí zkratu baterie kovovými předměty.

Díly odsávačky, které nepřicházejí do styku s mateřským mlékem, není třeba při každém použití čistit. Před prvním použitím tyto díly očistěte podle níže uvedeného návodu a potom vždy, když to uznáte za nutné. Všechny ostatní díly, které přicházejí do styku s mateřským mlékem, se čistí a dezinfikují podle návodu.

Díly, které nepřicházejí do styku s mateřským mlékem, jsou:

- Motor
- Kabel USB typu C

**Návod:** V případě potřeby otřete motor měkkým vlhkým hadříkem, když je vypnutý. Neponořujte motor ani nabíječku do vody ani do dezinfekčního prostředku.

Všechny ostatní díly odsávačky, které přicházejí do styku s mateřským mlékem, vyčistěte a vydezinfikujte před prvním použitím a po každém dalším použití.

#### A. Před prvním použitím:

1. Rozeberte všechny díly. (Viz strana 3.)
2. Umyjte je v teplé mýdlové vodě.
3. Dobře je opláchněte.
4. Ponořte díly do hrnce s vodou a vyvařujte 3–5 minut. Použijte velký hrnec, aby se díly nedotýkaly stěn ani dna hrnce.
5. Oklepejte z dílů přebytečnou vodu a vysušte je na vzduchu na k tomu určeném stojanu nebo čisté utěrce.

#### B. Po každém použití:

1. Rozeberte všechny díly. Dejte stranou ty díly, které nepřicházejí do styku s mateřským mlékem.
2. Zbývající díly opláchněte studenou vodou, abyste odstranili mateřské mléko.
3. Umyjte je v teplé mýdlové vodě. Ventil je možné vyčistit jemným třením mezi prsty.
4. Dobře je opláchněte.
5. Oklepejte z dílů přebytečnou vodu a vysušte je na vzduchu na k tomu určeném stojanu nebo čisté utěrce.

#### Jak dezinfikovat:

- Postupujte podle kroků čištění B1–4.
- Díly ponořte do hrnce s vodou a vyvařujte 3–5 minut. Použijte velký hrnec, aby se díly nedotýkaly stěn ani dna hrnce.
- Oklepejte z dílů přebytečnou vodu a vysušte je na vzduchu na k tomu určeném stojanu nebo čisté utěrce.
- Případně můžete všechny části, které přicházejí do styku s mateřským mlékem (nikoli motor), umýt v myčce nádobí dnem vzhůru na horním stojanu (65 °C). Můžete je dezinfikovat pomocí sáčků do mikrovlnné trouby Quick Clean™.



Nerozmrazujte zmrazené mateřské mléko ani neohřívejte mateřské mléko v mikrovlnné troubě nebo v hrnci s vařící vodou, aby nedošlo k popálení.

1



Vložte prsní nástavec do základny ventilu. Zatlačte prsní nástavec až nadoraz.

Do základny ventilu zasuňte zespolu ventil. Zatlačte ventil až nadoraz.

2



3



Našroubujte základnu ventilu na láhev ve směru hodinových ručiček, aby byla pevně utažená.



4



Do základny ventilu vložte seshora membránu. Ujistěte se, že pevně přiléhá po celém obvodu, a zatlačte na ni prsty, abyste se ujistili, že úplně těsní.

Přitlačte motor na konec membrány, až zapadne na své místo.



5

**Jak nabíjet.** Pokud indikátor baterie bliká, je třeba baterii nabít. Pro nabíjení zasuňte napájecí kabel do přípojného bodu na zadní straně motoru, zapojte ho do elektrické zásuvky a v zásuvce zapněte. Nabíjejte, dokud nebude indikátor baterie plně svítit a nepřestane blikat. Vypněte v zásuvce. Před použitím odsávačku odpojte ze zásuvky.

Vestavěná dobíjecí baterie vydrží 3 hodiny a umožňuje odsávání na cestách.

1



Než začnete sestavovat díly pro odsávání, umyjte si ruce vodou a mýdlem a důkladně je osušte.

Posadte se do pohodlného křesla a uvolněte se.

2

3



Přiložte prsní nástavec k prsu. Ujistěte se, že je bradavka uprostřed, aby prsní nástavec vzduchotěsně přiléhal.

Stiskněte tlačítko Zap/vyp/režim.

Odsávačka mateřského mléka se automaticky spustí v režimu Stimulace. Chcete-li změnit úroveň stimulace, použijte tlačítka Zvýšit a Snížit.



4

Režim Stimulace poběží dvě minuty a pak se automaticky změní na režim Odsávání, který byl použit při posledním vypnutí odsávačky.

Pokud budete mít pocit, že mléko začne téct dřív, nebo když začne vytékat, stiskněte jednou tlačítko Zap/vyp/režim, abyste přešli z režimu Stimulace do režimu Odsávání.

Pomocí tlačítek Zvýšit a Snížit zvolte úroveň, která vám nejvíc vyhovuje.



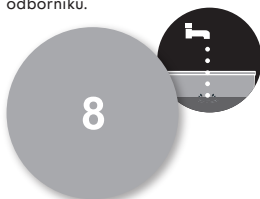
Jakmile se průtok mateřského mléka začne zpomalovat, ukončete odsávání. Odsávačku mateřského mléka vypnete dlouhým stisknutím tlačítka Zap/vyp/režim. Odsávačku sejměte z prsu.

**Poznámka:** Odsávačka se automaticky vypne po 30 minutách (protože se běžně doporučuje nepřekračovat 30 minut odsávání během jednoho sezení).

Odšroubujte odsávací soupravu z láhve a odložte ji stranou.

Pokud budete mateřské mléko skladovat, nasadte uzávěr, abyste mléko uzavřeli ke skladování.

**Poznámka:** při skladování mateřského mléka dbejte zvýšené opatrnosti a dodržujte doporučení zdravotnických odborníků.



Části odsávačky, které přišly do styku s mateřským mlékem, vyčistěte a vydezinfikujte (viz část „Čištění“ v tomto návodu).

## Pokročilá nastavení

### Kombinovaný režim

Pokud jste v režimu Stimulace nebo Odsávání a cítíte se trochu nepohodlně nebo chcete stimulovat větší tok mateřského mléka, můžete vyzkoušet Kombinovaný režim. V Kombinovaném režimu se mezi jednotlivé cykly režimu Stimulace nebo Odsávání přidávají cykly režimu Stimulace.

#### Návod k použití

1

Postupujte podle kroků 1–5 na stranách 8–9.

Chcete-li se přepnout do kombinovaného režimu, stiskněte tlačítko Režim, dokud se nezobrazí ikony Stimulace i Odsávání, což signalizuje, že jste v kombinovaném režimu.

2

### Režim Laktační masáž



#### Aktivace laktální masáže

Když je odsávačka vypnutá, dlouhým stisknutím tlačítka Masáž aktivujete laktální masáž. Krátkým stisknutím tlačítka Masáž zvolte preferovaný režim masáže, tedy AU nebo P + L (osobní nastavení typu vibrace a úrovně síly).

AU = Automatická masáž, síla je přednastavena

P = Typ vibrací

PO–P2 = Krátké vibrace

P3–P5 = Krátké a dlouhé vibrace (kombinovaný cyklus)

P6–P9 = Dlouhé vibrace

LO–L9 = Úroveň síly vibrací

Při vyšších úrovních se síla vibrací zvyšuje.



#### Odsávání s režimem laktální masáže

Během odsávání zapnete nebo vypnete masážní přístroj dlouhým stisknutím tlačítka Masáž.



**Poznámka:** Během odsávání mléka nelze funkci laktální masáže měnit, lze ji pouze zapnout nebo vypnout.

Motorovou jednotku můžete používat samostatně jako laktální masážní přístroj.

## Význam symbolů

|                                                                                  |                                                                                                                                          |                                                                                   |                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Označuje výrobce.                                                                                                                        |  | Označuje číslo dílu zařízení.                                                                                      |
|  | Označuje, že skleněným zařízením se musí manipulovat opatrně.                                                                            |  | Uchovávejte mimo dosah slunečního světla.                                                                          |
|  | Uchovávejte mimo dosah deště. Uchovávejte v suchu.                                                                                       |  | Označuje, že obal obsahuje produkty, které mohou přicházet do kontaktu s potravinami dle nařízení 1935/2004.       |
|  | Označuje recyklační kód (zde 21 pro materiál vyrobený z hladké lepenky).                                                                 |  | Označuje, že obal může být recyklován.                                                                             |
|  | Nelikvidujte elektrická/elektronická zařízení spolu s netříděným komunálním odpadem (zařízení likvidujte v souladu s místními předpisy). |  | Označuje omezení teplot pro provoz, přepravu a skladování.                                                         |
|  | Označuje omezení vlhkosti pro provoz, přepravu a skladování.                                                                             |  | Označuje omezení atmosférického tlaku pro provoz, přepravu a skladování.                                           |
|  | Označuje, že je potřeba dodržovat návod k použití.                                                                                       |  | Upozornění. Nedodržení pokynů tohoto typu může způsobit (méně závažné) poranění nebo kontaminaci/množení bakterií. |
|  | Označuje datum výroby.                                                                                                                   |  | Označuje číslo dávky/sarže.                                                                                        |
|  | Označuje stejnosměrný proud.                                                                                                             |  | Označuje sériové číslo zařízení.                                                                                   |
| <b>IP22</b>                                                                      | Označuje ochranu proti průniku pevných cizích předmětů a proti škodlivým účinkům způsobeným vniknutím vody.                              |  | Označuje, že se nesmí ohřívat v mikrovlnné troubě.                                                                 |
|  | Označuje, že lze mýt v myčce nádobí.                                                                                                     |                                                                                   |                                                                                                                    |

## Řešení problémů

| Problém                     | Řešení                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kondenzace v těle konektoru | Před použitím se ujistěte, že jsou membrána, ventil a tělo konektoru suché.                                                                                                                          |
| Mléko pod motorem           | Zkontrolujte, zda membrána není poškozená. V případě potřeby membránu vyměňte.                                                                                                                       |
| Sání je slabé nebo žádné    | Ujistěte se, že máte správně přiléhající prsní nástavec. Když dobře přiléhá, zajišťuje dobrou úroveň odsávání. Můžete se poradit s laktační poradkyní, která vám pomůže najít nejvhodnější velikost. |
|                             | Zkontrolujte, zda jsou všechny díly pevně sestavené.                                                                                                                                                 |
|                             | Zkontrolujte, zda nejsou ventily poškozené nebo opotřebované. V případě potřeby ventil vyměňte.                                                                                                      |
| Bolest bradavky             | Požádejte o radu laktační poradkyni.                                                                                                                                                                 |

## Záruka a kontaktní údaje

Na elektrickou odsávačku mateřského mléka pro odsávání z jednoho prsu Medela Easy je poskytována 12 měsíční záruka na vady výrobku od okamžiku zakoupení. Další informace o záruce získáte u místního distributora společnosti Medela.

## Likvidace zařízení

Použité zařízení zlikvidujte v souladu s místními předpisy. Na odpovídající místa sběru zařízení určeného k likvidaci se informujte v místě prodeje nebo se obraťte na místní úřad. Tříděný sběr a recyklace použitého zařízení pomůže zachovat přírodní zdroje a zajistí ochranu lidského zdraví a životního prostředí.

Pokud baterie vyteče, je třeba odsávačku vyhodit. Elektronické a elektronické výrobky (EEE) jsou označeny následujícím symbolem:



## Technické údaje

### Vstupní / výstupní napětí

| Vstup               | Výstup         |
|---------------------|----------------|
| 100–240 V~ 50/60 Hz | 5 V ---<br>1 A |

Kapacita a typ baterie:  
3,7V 2000mAh  
Li-Ion

Rozsah vakua (přibližně)  
-38 až -270 mmHg  
44 až 110 cpm

Distributor:  
Medela Consumer AG  
Lättichstrasse 4b  
6340 Baar  
Švýcarsko



Ningbo Youhe Mother & Baby Products Co. Ltd.  
No. 567, Xintang Road, Fuhai Town,  
Cixi City, Zhejiang Province,  
Čínská lidová republika

Vyrobeno v Číně

## Zoznámte sa so svojou elektrickou odsávačkou materského mlieka na odsávanie z jedného prsníka Medela Easy

Ponúka vám prenosný, príjemnejší a diskrétnější spôsob odsávania a zberu materského mlieka. Elektrická odsávačka materského mlieka na odsávanie z jedného prsníka Medela Easy je navrhnutá na použitie kedykoľvek a kdekoľvek vám to vyhovuje. Je malá a ľahká.

### **Použitie a indikácie odsávačiek mlieka**

Elektrická odsávačka materského mlieka na odsávanie z jedného prsníka Medela Easy je určená na použitie ženami s laktáciou na rýchle a efektívne odsávanie materského mlieka. Je ideálna na použitie doma alebo v kancelárii. Umožňuje používateľkám rýchle a efektívne odsávanie, kedykoľvek to potrebujú. Zostavenie je veľmi jednoduché. Všetky diely, ktoré prichádzajú do kontaktu s materským mliekom, je možné odpojiť, aby ich bolo možné ľahko vyčistiť a vydezinfikovať vo vriacej vode. Produkt nie je určený na lekárske ošetrovanie.

### **Určený používateľ/skupina používateľov**

Elektrická odsávačka materského mlieka na odsávanie z jedného prsníka Medela Easy je určená pre dospelávajúce detské alebo dospelé ženy s laktáciou. Veľa žien pokladá používanie odsávačky pre odber a uskladnenie materského mlieka za výhodné alebo dokonca nevyhnutné, napríklad po návrate do práce, keď sú odcestované alebo keď sú z iného dôvodu vzdialené od svojho dieťaťa. Ženy často poteší, keď zistia, že odsávačku materského mlieka možno používať ako doplnok popri dojčení.

### **Materiály prichádzajúce do kontaktu s pokožkou alebo s mliekom**

- Prsný nadstavec: polypropylén, termoplastický elastomér
- Telo konektora: polypropylén
- Membrána: silikón
- Ventil: silikón
- Fľaša na skladovanie mlieka: polyfenylsulfón
- Veko: polypropylén

Všetky časti, ktoré prichádzajú do kontaktu s materským mliekom, sú vyrobené bez obsahu BPA (bisfenol A).

### **Pomôcka na pitie (ak sa používa)**

Elektrická odsávačka materského mlieka na odsávanie z jedného prsníka Medela Easy je určená na odsávanie materského mlieka. Použitie pomôcky na pitie určenej na kŕmenie dojčiat je v súlade s európskou normou EN 14350.

## Obsah

|                                                                    |           |
|--------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Upozornenie</b>                                                 | <b>62</b> |
| Príprava je dôležitá                                               | 62        |
| Starostlivosť o váš produkt Medela Easy a jeho bezpečné používanie | 62        |
| Kontraindikácie                                                    | 62        |
| <b>Opis výrobku</b>                                                | <b>63</b> |
| <b>Hlavné funkcie</b>                                              | <b>64</b> |
| Indikátor batérie                                                  | 64        |
| Čistenie                                                           | 65        |
| Pred prvým použitím                                                | 65        |
| Po každom použití                                                  | 65        |
| Dezinfekcia                                                        | 65        |
| <b>Návod na použitie: príprava na odsávanie</b>                    | <b>66</b> |
| Nabíjanie                                                          | 67        |
| <b>Návod na použitie: ovládanie odsávačky materského mlieka</b>    | <b>68</b> |
| <b>Návod na použitie: pokročilé nastavenia</b>                     | <b>70</b> |
| <b>Význam symbolov</b>                                             | <b>71</b> |
| <b>Riešenie problémov</b>                                          | <b>71</b> |
| <b>Záruka a kontaktné údaje</b>                                    | <b>72</b> |
| <b>Technické údaje</b>                                             | <b>72</b> |

## Výstraha

### Príprava je dôležitá.

- Pred zostavením dielov na odsávanie si umyte ruky mydlom a vodou a poriadne ich vysušte.
- Uistite sa, že všetky diely odsávačky sú pred použitím čisté a suché.

### Starostlivosť o váš produkt Medela Easy a jeho bezpečné používanie.

- Tento produkt je určený na osobné použitie a nemal by byť používaný viacerými matkami.
- Ak vám používanie elektrickej odsávačky materského mlieka Medela Easy Single spôsobuje bolesť, vyhľadajte pomoc od laktáčnej poradkyne, aby ste sa uistili, že máte vhodnú veľkosť prsného nadsťavca.
- Ventil vymeňte po každom 1 mesiaci používania alebo skôr, ak je viditeľne opotrebovaný či poškodený, aby bolo zaistené dobré satie.
- PPSU fľaše a veko na uskladnenie vymeňte, ak sú viditeľne opotrebované alebo každých 3 – 6 mesiacov.
- Všetky ostatné diely odsávačky vymeňte, ak sú viditeľne opotrebované či poškodené alebo po 3 mesiacoch používania.
- Vyhňte sa agresívnym čistiacim prostriedkom a tvrdým drsným špongiám, pretože môžu produkt poškriabať alebo poškodiť. Vystavenie čistiacemu prostriedku môže spôsobiť, že silikón bude po čase vyzerať zakalený.
- Používanie určitých elektrických parných sterilizátorov (ktoré môžu diely nadmerne zahriať) alebo UV sterilizátorov sa neodporúča, pretože môžu skrátiť životnosť dielov, prípadne ich poškodiť.
- Na čistenie vnútra ventilu nepoužívajte čistiacu kefu, pretože to môže ventil poškodiť alebo skrátiť jeho životnosť.
- Diely skladujte na chladnom suchom mieste mimo priameho slnečného žiarenia.
- Používajte iba externý zdroj s nasledujúcimi špecifikáciami: <DC 5V> <1A>.
- Motor nenechávajte nabíjať dlhšie ako 24 hodín, pretože ho to môže trvale poškodiť a/alebo spôsobiť bezpečnostné riziko.
- Uchovávajte mimo dosahu detí. Tento produkt obsahuje malé diely, ktoré môžu predstavovať nebezpečenstvo zadusenia.

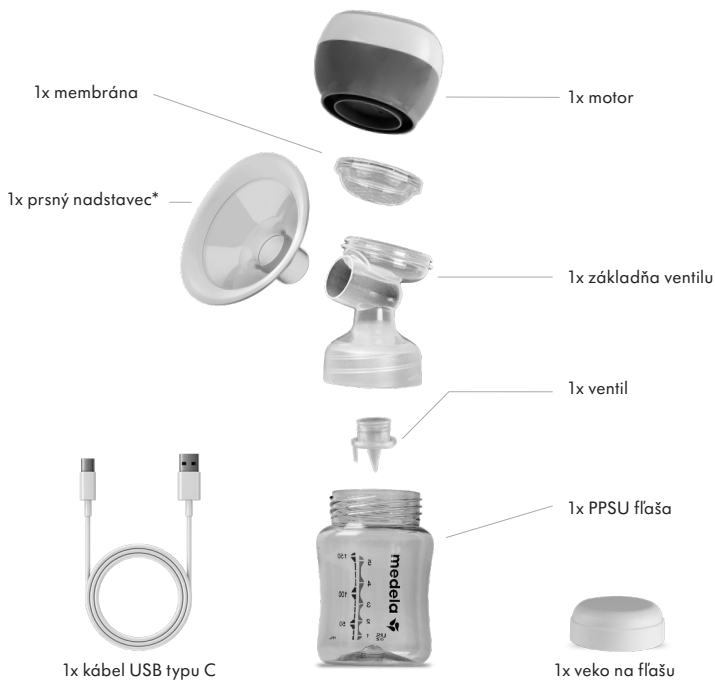


**Upozornenie** – produkt by sa nemal používať v blízkosti iného zariadenia ani na ňom. Ak je použitie v blízkosti iného zariadenia alebo na ňom nevyhnutné, produkt by sa mal sledovať, aby sa overila normálna prevádzka v danej konfigurácii. Zariadenia s bezdrôtovou komunikáciou, ako napríklad zariadenia domácej bezdrôtovej siete, mobilné telefóny, bezdrôtové telefóny a ich základne, vysielачky môžu produkt ovplyvniť a mali by sa udržiavať vo vzdialenosti aspoň 30 cm od produktu.

### Kontraindikácie.

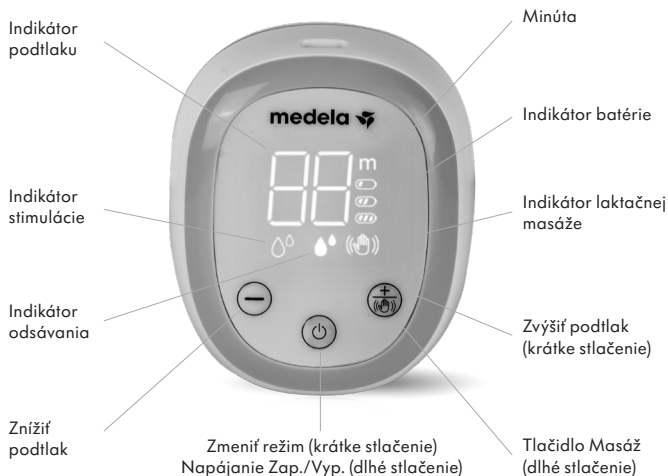
- Nie sú známe žiadne kontraindikácie odsávačky materského mlieka Medela Easy.





\* Veľkosť dodaného prsného nadstavca je 24 mm.

## Hlavné funkcie



## Indikátor batérie

|  |                                                        |
|--|--------------------------------------------------------|
|  | Batéria je úplne nabitá                                |
|  | Batéria je spolovice nabitá                            |
|  | Batéria je takmer vybitá, nabite motor čo najskôr      |
|  | Bliká<br>Batéria je vybitá, nabite motor pred použitím |

**Upozornenie:** – Jednotku nenechávajte nabíjať dlhšie ako 24 hodín, pretože sa môže natrvalo poškodiť.  
 – Pomôcku ani batériu nevystavujte nadmerným teplotám.  
 – Uvedomte si riziko skratu batérie pri kontakte s kovovými predmetmi.

Diely odsávačky, ktoré neprichádzajú do kontaktu s materským mliekom, si nevyžadujú čistenie po každom použití. Tieto diely vyčistíte pred prvým použitím podľa pokynov nižšie a znova, keď je to potrebné. Všetky ostatné diely, ktoré prichádzajú do kontaktu s materským mliekom, sa čistia a dezinfikujú podľa pokynov.

Diely, ktoré neprichádzajú do kontaktu s materským mliekom, sú:

- motor,
- kábel USB typu C.

**Pokyny:** Keď je to potrebné, utrite vypnutý motor mäkkou vlhkou handričkou. Motor ani nabíjačku neponárajte do vody alebo dezinfekčného prostriedku.

Vyčistite a vydezinfikujte všetky ostatné diely, ktoré prichádzajú do kontaktu s materským mliekom, pred prvým použitím a po každom následnom použití.

#### A. Pred prvým použitím:

1. Demontujte všetky diely. (Pozrite si stranu 3.)
2. Umyte ich v teplej mydlovej vode.
3. Dôkladne ich opláchnite.
4. Diely ponorte do hrnca s vriacou vodou a nechajte ich vyvárať 3 – 5 minút. Použite veľký hrniec, aby sa diely nedotýkali strán alebo dna hrnca.
5. Otraste nadbytočnú vodu a sušte na špeciálnom podstavci alebo čistej utierke.

#### B. Po každom použití:

1. Demontujte všetky diely. Diely, ktoré neprichádzajú do kontaktu s materským mliekom, odložte.
2. Ostatné diely opláchnite studenou vodou, aby sa odstránilo materské mlieko.
3. Umyte ich v teplej mydlovej vode. Ventil je možné vyčistiť jemným trením medzi prstami.
4. Dôkladne ich opláchnite.
5. Otraste nadbytočnú vodu a sušte na špeciálnom podstavci alebo čistej utierke.

#### Dezinfekcia:

- Postupujte podľa kroku čistenia B1-4.
- Ponorte diely do hrnca s vriacou vodou a nechajte vyvárať 3 – 5 minút. Použite veľký hrniec, aby sa diely nedotýkali strán alebo dna hrnca.
- Otraste nadbytočnú vodu a sušte na špeciálnom podstavci alebo čistej utierke.
- Prípadne môžete všetky diely, ktoré prichádzajú do kontaktu s materským mliekom (nie motor) umyť v umývačke riadu dnom nahor vo vrchnom koši (65 °C). Dezinfikovať môžete pomocou vreciek do mikrovlnnej rúry Quick Clean™.



Nerozmrazujte zamrazené materské mlieko ani nezohrievajte materské mlieko v mikrovlnnej rúre ani v hrnci s vriacou vodou, aby sa predišlo popáleninám.

1



Vsuňte prsný nadstavec do základne ventilu. Vtlačte prsný nadstavec čo najďalej.

Ventil vložte zospodu do základne ventilu. Zatlačte ventil čo najďalej.

2



3



Naskrutkujte základňu ventilu v smere hodinových ručičiek na fľašu, až kým nebude pevne pripevnená.

4



Membránu umiestnite zvrchu do základne ventilu. Uistite sa zatlačením prstami nadol, že sedí pevne okolo okraja, aby bolo zaistené úplné utesnenie.

Motor zatlačte ku koncu membrány, kým sa nezacvakne na miesto.



5

**Nabíjanie.** Ak indikátor batérie bliká, je potrebné ju nabiť. Batériu nabijete zastrčením napájacieho kábla do pripájacieho bodu na zadnej strane motora, zapojením do elektrickej zásuvky a zapnutím v danej zásuvke. Nabíjajte batériu, kým jej indikátor neukáže úplné nabitie a neprestane blikáť. Vypnite v zásuvke. Pred použitím odpojte odsávačku a elektrickú zásuvku. Vstavaná opätovne nabíjateľná batéria vydrží 3 hodiny, čo umožňuje odsávanie na cestách.

## Ovládanie odsávačky

1



Pred zostavením dielov na odsávanie si umyte ruky mydlom a vodou a poriadne ich vysušte.

Sadnite si na pohodlnú stoličku a uvoľnite sa.

2

3



Priložte prsný nastavtec na prsník. Uistite sa, že je bradavka v strede, aby prsný nastavtec vzduchotesne priliehal.

Stlačte tlačidlo Zap./Vyp./Režim.

Odsávačka sa automaticky spustí v režime Stimulácia. Použitím tlačidiel Zvýšiť a Znížiť zmeníte úroveň stimulácie.



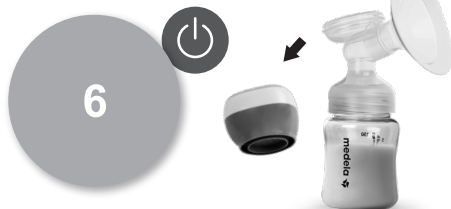
4

## Ovládanie odsávačky

Režim Stimulácia bude bežať dve minúty a následne sa automaticky zmení na režim Odsávania, ktorý bol použitý pri poslednom vypnutí odsávačky.

Ak pocítite spustenie materského mlieka skôr, alebo keď začne materské mlieko tiecť, stlačte jedenkrát tlačidlo Zap./Vyp./Režim, čím sa zmení režim Stimulácie na režim Odsávania.

Pomocou tlačidiel Zvýšiť a Znížiť si zvolíte úroveň, ktorá je pre vás najpohodlnejšia.



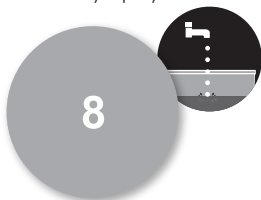
Keď sa začne tok materského mlieka spomaľovať, skončíte s odsávaním. Dlhým stlačením tlačidla Zap./Vyp./Režim odsávačku vypnete. Zložte odsávačku z prsníka.

**Upozornenie:** Odsávačka sa automaticky vypne po 30 minútach (pretože sa bežne neodporúča odsávať dlhšie ako 30 minút).

Odskrutkujte odsávaciu súpravu z fľaše a položte ju nabok.

Ak materské mlieko skladujete, nasadte veko, aby bolo mlieko utesené na uskladnenie.

**Poznámka:** Pri skladovaní materského mlieka buďte opatrní a postupujte podľa odborných zdravotníckych pokynov.



Diely odsávačky, ktoré prišli do kontaktu s materským mliekom, vyčistite a vydezinfikujte (pozrite si časť „Čistenie“ v tomto návode).

## Pokročilé nastavenia

### Zmiešaný režim

Ak ste v režime Stimulácie alebo Odsávania a pociťujete mierne nepohodlie alebo chcete stimulovať vyšší tok materského mlieka, vyskúšajte zmiešaný režim. Zmiešaný režim pridáva medzi každým cyklom režimu Stimulácia alebo Odsávanie cykly režimu Stimulácia.

#### Pokyny

1

Postupujte podľa krokov 1 – 5 na strane 8 – 9.

Stlačením tlačidla Režim zmeníte režim na zmiešaný. Keď sa objavia obe ikony Stimulácia a Odsávanie, znamená to, že ste v zmiešanom režime.



2

### Režim Laktačná masáž



#### Aktivácia laktáčnej masáže

Dlhým stlačením tlačidla Stimulácia, keď je odsávačka vypnutá, aktivujete laktáčnu masáž. Krátkym stlačením tlačidla Masáž vyberiete preferovaný režim masáže, buď AU, alebo

P + L (osobné nastavenie vibračného modelu a úrovne sily).

AU = automatická masáž, sila je prednastavená

P = model vibrácie

PO-P2 = krátka vibrácia

P3-P5 = krátka a dlhá vibrácia (zmiešaný cyklus)

P6-P9 = dlhá vibrácia

LO-L9 = úroveň sily vibrácie

Sila vibrácie sa zvýši so zvyšujúcimi sa úrovňami.



#### Odsávanie s režimom laktáčnej masáže

Dlhým stlačením tlačidla Masáž pri odsávaní zapnete alebo vypnete masírovanie.



**Upozornenie:** Pri odsávaní mlieka nie je možné meniť funkciu laktáčnej masáže. Je možné ju iba zapnúť alebo vypnúť.

Motor môžete použiť samostatne ako laktáčny masážny prístroj.



## Vysvetlenie použitých symbolov

|                                                                                  |                                                                                                                                                    |                                                                                   |                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Označuje výrobcu.                                                                                                                                  |  | Označuje číslo dielu zariadenia.                                                                                    |
|  | Označuje, že so zariadením je potrebné narábať opatrne, pretože je krehké.                                                                         |  | Chráňte pred slnečným svetlom.                                                                                      |
|  | Chráňte pred dažďom. Uchovávať v suchu.                                                                                                            |  | Označuje, že balenie obsahuje produkty, ktoré môžu prichádzať do kontaktu s potravinami podľa nariadenia 1935/2004. |
|  | Označuje kód recyklovania (v tomto prípade 21 pre materiál vyrobený z hladkej lepenky).                                                            |  | Označuje, že obal je vhodný na recykláciu.                                                                          |
|  | Elektrické/elektronické zariadenia nelikvidujte spoločne s netriedeným komunálnym odpadom (zariadenie zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi). |  | Označuje teplotné obmedzenia pre prevádzku, prepravu a skladovanie.                                                 |
|  | Označuje obmedzenia vlhkosti pre prevádzku, prepravu a skladovanie.                                                                                |  | Označuje obmedzenie atmosférického tlaku pri prevádzke, preprave a skladovaní.                                      |
|  | Označuje, že je potrebné riadiť sa návodom na použitie.                                                                                            |  | Upozornenie. Nedodržanie pokynov tohto typu môže viesť k (menšiemu) úrazu alebo kontaminácii a rastu baktérií.      |
|  | Označuje dátum výroby.                                                                                                                             |  | Označuje číslo šarže.                                                                                               |
|  | Označuje jednosmerný prúd.                                                                                                                         |  | Označuje sériové číslo zariadenia.                                                                                  |
| <b>IP22</b>                                                                      | Označuje ochranu proti vniknutiu pevných cudzích predmetov a proti škodlivým účinkom spôsobeným vniknutím vody.                                    |  | Označuje, že produkt sa nesmie zohrievať v mikrovlnnej rúre.                                                        |
|  | Označuje, že produkt je možné umývať v umývačke riadu.                                                                                             |                                                                                   |                                                                                                                     |

## Riešenie problémov

| Problém                      | Riešenie                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kondenzácia v tele konektora | Uistite sa, že membrána, ventil a telo konektora sú pred použitím suché.                                                                                                                    |
| Mlieko pod motorom           | Skontrolujte, či nie je membrána poškodená. Vymeňte membránu, ak je to potrebné.                                                                                                            |
| Satie je slabé alebo žiadne  | Uistite sa, že máte správnu veľkosť prsného nadstavca. Správna veľkosť zaisť dobrú úroveň satia. Ak potrebujete pomoc pri voľbe veľkosti vhodnej pre vás, obráťte sa na laktáčnu poradkyňu. |
|                              | Skontrolujte, či sú všetky časti pevne zostavené.                                                                                                                                           |
|                              | Skontrolujte, či nie sú ventily poškodené alebo opotrebované. Vymeňte ventil, ak je to potrebné.                                                                                            |
| Bolesť bradavky              | Vyhľadajte pomoc u laktáčnej poradkyne.                                                                                                                                                     |

## Záruka a kontaktné údaje

Elektrická odsávačka materského mlieka na odsávanie z jedného prsníka Medela Easy má 12-mesačnú záruku na chyby produktu odo dňa zakúpenia produktu. Ak potrebujete viac informácií ohľadom záruky, obráťte sa na svojho miestneho distribútora spoločnosti Medela.

## Likvidácia zariadení

Odpad z elektrických a elektronických zariadení likvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami. Informujte sa v mieste predaja alebo požiadajte miestny úrad o informácie o príslušných zberných miestach odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Separovaný zber a recyklácia vášho vyradeného zariadenia pomôže zachovať prírodné zdroje a chrániť ľudské zdravie a životné prostredie.

Ak batéria vytečie, odsávačku mlieka je potrebné zlikvidovať. Elektrické a elektronické zariadenia (EEZ) sú označené nasledujúcim symbolom:



## Technické údaje

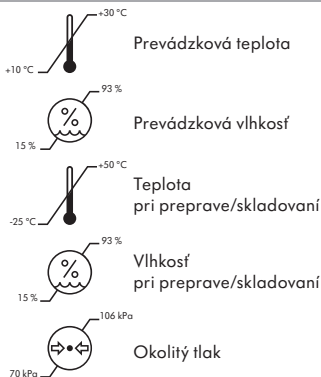
### Vstupný výkon/výstupný výkon

| Vstup                | Výstup         |
|----------------------|----------------|
| 100 – 240V~ 50/60 Hz | 5 V ---<br>1 A |

Kapacita a typ batérie:  
3,7 V 2 000 Ah  
Li-Ion

Rozsah vákua (pribl.)  
-38 až -270 mmHg  
44 až 110 cpm

Distribútor:  
Medela Consumer AG  
Lättichstrasse 4b  
6340 Baar  
Švajčiarsko



Ningbo Youhe Mother & Baby Products Co. Ltd.  
No. 567, Xintang Road, Fuhai Town,  
Cixi City, Zhejiang Province,  
Čínska ľudová republika

Vyrobené v Číne



